

[EN] SAFETY INSTRUCTIONS

The Tow bar is dedicated for passenger cars with factory mounted towing brackets, these brackets must be at a similar height in both cars. When driving, the rigid tow should be positioned straight ahead, i.e. along the longitudinal axis of the vehicles. Accelerate and brake carefully. A Tow bar will not withstand the maximum forces that occur during rapid acceleration and emergency braking.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS: The Tow bar has two mounting brackets for both vehicles. Before fitting, both vehicles must be positioned so that the Tow bar is fitted in line with their respective axles. The mounting brackets must be clipped into the serial towing hitches and then the brackets must be secured with cotter pins. Once this has been done, check all connections and security.

NOTE: A red warning flag should be placed in the centre of the tow. The Tow bar is designed for towing passenger cars weighing up to 2000kg. This makes it easier to control the vehicle being towed. The rigid tow can be used on cars with damaged braking systems. Compared to a tow rope, a rigid tow is more suitable and safer for drivers with little experience. Despite performing a tow with a Tow bar, the driver of the towed car must exercise extreme caution and concentrate on driving. A Tow bar consists of three components. Length: 1.8 m. TUV/GS certified.

[PL] ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Sztynny hol dedykowany jest do samochodów osobowych z fabrycznie zamontowanym uchwytem do holowania pojazdów. Uchwyty te muszą znajdować się na podobnej wysokości w obu samochodach. W trakcie jazdy sztywny hol powinien być umieszczony prosto tzn. wzdłuż podłużnej osi pojazdów. Należy ostrożnie przyspieszać oraz hamować. Sztynny hol nie wytrzyma maksymalnych sił występujących podczas gwałtownego przyspieszenia oraz hamowania awaryjnego.

INSTRUKCJA MONTAŻU: Sztynny hol posiada dwa uchwyty mocujące do obu pojazdów. Przed jego zamontowaniem oba pojazdy należy ustawić tak, aby sztywny hol montować w ich osi. Uchwyty mocujące należy wpiąć w seryjne zaczepy do holowania, a następnie zabezpieczyć uchwyty zawleczkami. Po wykonaniu tych czynności należy sprawdzić wszystkie połączenia i zabezpieczenia.

UWAGA: W środku holu należy umieścić czerwoną chorągiewkę ostrzegającą. Sztynny hol przeznaczony jest do holowania samochodów osobowych, których waga nie przekracza 2000 kg. Dzięki jego zastosowaniu łatwiej jest kontrolować holowany pojazd. Sztynny hol może być stosowany w samochodach z uszkodzonym układem hamulcowym. W porównaniu z liną holowniczą, sztywny hol jest bardziej odpowiedni i bezpieczniejszy dla kierowców z

małym doświadczeniem. Mimo wykonywania holu z użyciem sztywnego holu, kierowca holowanego samochodu musi zachować szczególną ostrożność i skupić się na jeździe. Sztynny hol składa się z trzech elementów. Długość: 1,8 m. Produkt posiada certyfikat TUV/GS.

[ES] NORMAS DE SEGURIDAD

La barra de remolque rígida con amortiguador está dedicada para vehículos que han salido de fábrica con enganche de remolque, estos enganches deben estar a una altura similar en ambos coches. Durante la conducción del coche, la barra de remolque rígida debe estar montada en línea recta, es decir, a lo largo del eje longitudinal de los vehículos. Tenga mucha precaución mientras acelera y frena. La barra de remolque rígida no soportará las fuerzas máximas producidas durante una aceleración rápida y frenado de emergencia. Instrucción de montaje: La barra de remolque rígida posee dos soportes de montaje para ambos vehículos. Antes del montaje, coloque ambos vehículos de manera que el remolque rígido esté alineado con sus ejes. Los soportes de montaje deben engancharse en los enganches de remolque de serie y, a continuación, los enganches deben asegurarse con pasadores de chaveta. Después de hacerlo, compruebe todas las conexiones y aseguraciones una vez más.

NOTA: Se debe colocar una bandera roja de advertencia en el centro del la barra de remolque. La barra de remolque rígida está diseñada para vehículos de hasta 2000 kg, y facilitará el control del vehículo remolcado. La barra de remolque rígida puede utilizarse en vehículos con el sistemas de frenado de freno. Si por primera vez remolca un vehículo tenga en cuenta que es mucho más seguro y adecuado remolcar vehículos usando la barra de remolque rígida en lugar de usar una cuerda de remolque. Tenga siempre en cuenta que a pesar de remolcar un vehículo usando la barra de remolque rígida el conductor del vehículo remolcado debe poner toda la atención y concentración durante la conducción. La barra de remolque rígida se compone de tres elementos. Longitud: 1,8 m. Este producto posee certificado TUV/GS.

[CZ] NÁVOD K POUŽITÍ

Týč se skládá ze 3 částí, které se v případě použití k sobě spojí a zajistí připojenými kolíky a klipy a upevní se k tažnému oku aut pomocí zajišťovacího čepu a bezpečnostního klipu, což zajistí beznárazové tažení. Před sestavením tažné tyče je nutné zkontrolovat jednotlivé díly, zda nedošlo k jejich poškození a zkontrolovat správnou funkci západek háků - po zajištění v pracovní poloze nesmí dojít k uvolnění čepu. Před použitím tažné tyče je nutné zkontrolovat stav tažných ok na obou vozidlech - při poškození tažného oka na vozidle se nedoporučuje používání tažné tyče pro tažení vozidla. Do středního dílu se zasunou díly krajní a spojí se kolíky, které svými pružnými poistkami zajistí tyč proti samovolnému

rozpojení. Háky na koncích tyče se navléknou do oka tažného a taženého vozidla. Tyč je nutno skladovat v suchém prostředí, udržovat v provozuschopném stavu. Je zakázáno překračovat maximální rychlost taženého vozidla! Je zakázáno používat tažnou tyč k jinému účelu než je výrobem předepsaný! Je zakázáno ji jakkoliv používat pro tažení vozidel při poškození tažné tyče!

[SK] NÁVOD NA POUŽITIE

Týč sa skladá z 3 častí, ktoré sa v prípade použitia k sebe spoja a zaisťujú pripojenými kolíkmi a klipmi a upevní sa k tažnému oku aut pomocou zaisťovacieho čepu a bezpečnostného klipu, čo zaisťuje beznárazové ťahanie. Pred zostavením ťažnej tyče je nutné skontrolovať jednotlivé diely, či nedošlo k ich poškodeniu a skontrolovať správnu funkciu západiek hákov - po zaistení v pracovnej polohe nesmie dôjsť k uvoľneniu čepu. Pred použitím ťažnej tyče je nutné skontrolovať stav ťažných ok na oboch vozidlách - pri poškodení ťažného oka na vozidle sa neodporúča používanie ťažnej tyče pre ťahanie vozidla. Do stredného dielu sa zasunú diely krajné a spoja sa kolíkmi, ktoré svojimi pružnými poistkami zaisťujú tyč proti samovolnému rozpojeniu. Háky na koncoch tyče sa navlečú do oka ťažného a ťahaného vozidla. Tyč je nutné skladovať v suchom prostredí, udržiavať v prevádzkyschopnom stave. Je zakázané prekračovať maximálnu rýchlosť ťahaného vozidla! Je zakázané používať ťažnú tyč na iný účel ako je výrobcom predpísaný! Je zakázané používať na ťahanie vozidiel pri poškodení ťažnej tyče!

[UA] ІНСТРУКЦІЯ З БЕЗПЕКИ

Буксирувальний пристрій призначений для пасажирських автомобілів із фабрично встановленими буксирними кронштейнами; ці кронштейни повинні бути на однаковій висоті в обох автомобілях. Під час руху жорсткий буксир слід розташовувати прямо вперед, тобто взовж поздовжньої осі транспортних засобів. Прикористуйте та обережно гальмуйте. Буксирувальний пристрій не витримає максимальних зусиль, які виникають під час швидкого рискорення та екстреного гальмування.

Інструкції по монтажу: Буксирувальний пристрій має два кріпильні кронштейни для обох автомобілів. Перед встановленням обидва транспортні засоби повинні бути розташовані так, щоб буксирні кронштейни був встановлений на одній осі. Монтажні кронштейни повинні бути закріплені в послідовних буксирних зчипках, а потім кріплення повинні бути закріплені шпінтантами. Після цього перевірте всі з'єднання та безпеку. ПРИМІТКА. У центрі буксирувального пристрою слід розмістити червоний попереджувальний прапор. Буксир

призначений для буксирування легкових автомобілів вагою до 2000 кг Це полегшує управління транспортним засобом, який буксирують. Жорсткий буксир можна використовувати на автомобілях з пошкодженими гальмівними системами. Порівняно з буксирною мотузкою, жорстка буксира є більш підходящою та безпечною для водіїв з незначним досвідом. Незважаючи на буксирування за допомогою евакуатора, водій буксированого автомобіля повинен проявляти граничну обережність і зосередитись на керуванні автомобілем. Буксир складається з трьох компонентів. Довжина: 1,8 м. Сертифіковано TUV / GS.

[RU] ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Буксировочное устройство предназначено для легковых автомобилей с заводскими буксировочными кронштейнами, эти кронштейны должны быть на одинаковой высоте в обоих автомобилях. При движении жесткий буксир должен располагаться прямо вперед, то есть вдоль продольной оси транспортных средств. Разогнайтесь и осторожно тормозите. Буксировочное устройство не выдержит максимальных усилий, возникающих при быстром разгоне и экстренном торможении.

Инструкция по сборке: Буксировочное устройство имеет два монтажных кронштейна для обоих автомобилей. Перед установкой оба транспортных средства должны быть расположены таким образом, чтобы буксирный стержень был установлен на одной линии с их соответствующими осями. Монтажные кронштейны должны быть закреплены в последовательных буксирных сцепках, а затем кронштейны должны быть закреплены шпильками. Как только это будет сделано, проверьте все соединения и безопасность.

ПРИМЕЧАНИЕ: В центре буксира должен быть установлен красный предупреждающий флажок. Буксировочное устройство предназначено для буксировки легковых автомобилей массой до 2000 кг. Это облегчает управление буксируемым транспортным средством. Жесткий буксир можно использовать на автомобилях с поврежденными тормозными системами. По сравнению с буксирным тросом жесткий буксир более подходит и безопасен для водителей с небольшим опытом. Несмотря на выполнение буксировки с помощью буксировочного бруса, водитель буксируемого автомобиля должен проявлять крайнюю осторожность и сосредоточиться на вождении. Буксировочное устройство состоит из трех компонентов. Длина: 1,8 м. Сертификат TUV/GS.

AMiO[®]